



VALEO SERVICE

VALEO PROTECTIV 100 - G13 TYPE

Väljaande nr. 3

Kuupäev 07/05/2025

Trükitud 07/05/2025

Lehekülje nr 1/16

Asendatud redaktsioon:2 (Trükitud: 14/11/2022)

Ohutuskaart

Vastavalt REACH-i II lisale - Määrus (EL) 2020/878

1 JAGU. Aine/segu ning äriühingu/ettevõtja identifitseerimine

1.1. Tootetähis

Toote nimetus

UFI :

VALEO PROTECTIV 100 - G13 TYPE

HDE0-90CE-N007-8SGD

1.2. Aine või segu asjaomased kindlaksmääratud kasutusalaad ning kasutusalaad, mida ei soovitata

Sihtotstarve

RADIAATORITE ANTIFREESE (B2C jaoks)

Tuvastatud kasutusalaad

Rakendused sulatamiseks / antifriisiks

Tööstuslikud



Kutsealased



Tarbija



1.3. Andmed ohutuskardi tarnija kohta

Nimi

Täielik aadress

Rajoon ja maakond

Valeo Service Eastern Europe SP Z O.O

New City, Ul. Marynarska 15

02-674 Warszawa

POLAND

+48 222 70 00 70 / 801 8888 22

vastutava isiku e-post

pädeva, ohutuskartide eest

alert.poland@valeo.com

1.4. Hädaabitelefoninumber

Kiireloomulised päringud esitada

112 / 16662 / +372 7943 794

2 JAGU. Ohtude identifitseerimine

2.1. Aine või segu klassifitseerimine

Toode klassifitseeritakse ohtlikuks määruse (EÜ) 1272/2008 (CLP) järgi (mida on muudetud ja kohandatud). Seega on toote puhul vajalik ohutuskkaart, mis on kooskõlas määrusega (EL) 2020/878.

Võimalik lisateave tervise ja/või keskkonna ohustamise kohta on esitatud käesoleva ohutuskardi jaotistes 11 ja 12.

Klassifikatsioon ja ohulause:

Äge mürgisus, kategooria 4

H302

Mürgisus sihtelundi suhtes - korduv kokkupuude, kategooria

H373

2

Allaneelamisel kahjulik.

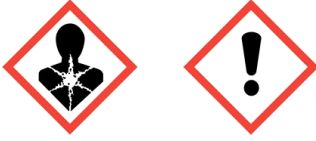
Võib kahjustada elundeid pikaajalisel või korduval kokkupuutel.

2.2. Märgistuselemendid

Määrusele (EÜ) 1272/2008 (CLP) ning selle muudatustele ja kohandustele vastav ohumärgis.

	VALEO SERVICE	Väljaande nr. 3
	VALEO PROTECTIV 100 - G13 TYPE	Kuupäev 07/05/2025 Trükitud 07/05/2025 Lehekülje nr 2/16 Asendatud redaktsioon:2 (Trükitud: 14/11/2022)

Ohupiktogrammid:



Tunnussõnad: Hoiatus

Ohulaused:

H302 Allaneelamisel kahjulik.

H373 Võib kahjustada elundeid pikaajalisel või korduval kokkupuutel.

Hoiatuslaused:

P101 Arsti poole pöördudes võtta kaasa toote pakend või etikett.

P102 Hoida lastele kättesaamatus kohas.

P262 Vältida silma, nahale või rõivastele sattumist.

P264 Parast käitlemist pesta hoolega käsi.

P270 Toote käitlemise ajal mitte süüa, juua ega suitsetada.

P301+P312 ALLANEELAMISE KORRAL: halva enesetunde korral võtta ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSEGA / arstiga / . . .

P314 Halva enesetunde korral pöörduda arsti poole.

P501 Sisu/konteineri käitlus vastavuses kohalike/regionaalsete/rahvuslike/rahvusvaheliste nõuetega.

Sisaldab: ETAANDIOOL

2.3. Muud ohud

Kasutada olevate andmete alusel ei sisalda toode PBT- või vPvB-aineid $\geq 0,1\%$.

Toode ei sisalda endokriinseid häireid põhjustavate omadustega aineid kontsentratsioonis $\geq 0,1\%$.

3 JAGU. Koostis/teave koostisainete kohta

3.2. Segud

Koostis:

Identifitseerimine	x = Sisal. %	Klassifikatsioon (EÜ) 1272/2008 (CLP)
ETAANDIOOL		
INDEX 603-027-00-1	$70 \leq x < 99$	Acute Tox. 4 H302, STOT RE 2 H373
EMÜ 203-473-3		LD50 Suukadne: >300 mg/kg

	VALEO SERVICE	Väljaande nr. 3
	VALEO PROTECTIV 100 - G13 TYPE	Kuupäev 07/05/2025
		Trükitud 07/05/2025
		Lehekülje nr 3/16
		Asendatud redaktsioon:2 (Trükitud: 14/11/2022)

CAS 107-21-1
REACHi reg. 01-2119456816-28-
xxxx

Ohulausete (H) täielik tekst on esitatud ohutuskardi jaotises 16.

4 JAGU. Esmaabimeetmed

4.1. Esmaabimeetmete kirjeldus

Kahtluse korral või sümptomite ilmnemisel pöörduge arsti poole ja näidake talle käesolevat dokumenti.
Tõsisemate sümptomite korral kutsuda kohe kiirabi.
SILMAD: Kui olukord seda võimaldab, siis eemaldage kontaktläätsed (kui need on silmas). Pesta kohe rohke veega vähemalt 15 minutit, hoides silmad täiesti lahti. Pöördu arsti poole.
NAHK: Võtta saastunud rõivad seljast. Peske kohe ja põhjalikult voolava vee all (kasutades võimaluse korral ka seepi). Pöördu arsti poole. Vältige edasist kokkupuudet saastunud rõivastega.
ALLANEELAMISEL: Enne arstiga konsulteerimist oksendamist mitte esile kutsuda. Teadvuseta kannatanule ei tohi mitte midagi suhu panna. Pöördu arsti poole.
SISSEHINGAMISEL: Tuua kannatanu värske õhu kätte piisavalt kaugelt õnnetuspaigast. Pöördu kohe arsti poole.

Päästetöötajate kaitse

Hea tava näeb ette, et keemilise aine või seguga kokku puutunud kannatanut aitavad päästetöötajad kannavad isikukaitsevahendeid. Selliste vahendite iseloom oleneb aine või segu ohtlikkusest, kokkupuute viisist ja saastumise määra. Kui täpsemaid juhiseid ei ole, on soovitatav bioloogilise vedelikuga kokkupuutumise vältimiseks kasutada ühekordseid kindaid. Erinevate ainete või segude korral kasutatavad IKV tüübid on esitatud 8. jaotises.

4.2. Olulisemad akuutsed ja hilisemad sümptomid ning mõju

Tootest tulenevate sümptomite ja toimetega seotud eriteave puudub.

HILISEMAD TAGAJÄRJED: Olemasoleva teabe põhjal ei ole kokkupuutel selle tootega täheldatud hiljem ilmnevaid toimeid.

4.3. Marge igasuguse vältimatu meditsiiniabi ja eriravi vajalikkuse kohta

Ägedate või hilisemate sümptomite ilmnemisel pöördu arsti poole.

Erakorraliseks ja kiireks raviks vajalikud vahendid, mis peavad töökohal kättesaadavad olema

Voolav vesi naha ja silmade pesuks.

5 JAGU. Tulekustutusmeetmed

5.1. Tulekustutusvahendid

SOBIVAD KUSTUTUSVAHENDID
Sobilikud on tavalised kustutusvahendid: süsihappegaas-, vaht-, pulber- ja vesikustuti.
SOBIMATUD KUSTUTUSVAHENDID
Puuduvad.

5.2. Aine või seguga seotud erilised ohud

KOKKUPUUTEOHU TULEKAHJU KORRAL
Vältige põlemisgaaside sissehingamist.

	VALEO SERVICE	Väljaande nr. 3
	VALEO PROTECTIV 100 - G13 TYPE	Kuupäev 07/05/2025 Trükitud 07/05/2025 Lehekülje nr 4/16 Asendatud redaktsioon:2 (Trükitud: 14/11/2022)

5.3. Nõuanded tule tõrjujatele

ÜLDTEAVE

Jahutage mahuteid veejoaga, et vältida toote lagunemist ja võimalike tervist kahjustavate ühendite teket. Kasutage alati täiskomplekti tule eest kaitsvaid isikukaitsevahendeid. Koguge kustutamisel kasutatud vesi kokku – selle kanalisatsiooni valamine on keelatud. Kõrvaldage kustutamisel kasutatud reostatud vesi ja põlemisjääd vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

VARUSTUS

Tavaline tule tõrjujate riietus: autonoomne avatud süsteemiga suruõhu-hingamisaparaat (EN 137), tule tõrjujate kaitseriietus (EN 469), tule tõrjujate kaitsekindad (EN 659), tule tõrjujate jalanõud (HO A29 või A30).

6 JAGU. Meetmed juhusliku sattumise korral keskkonda

6.1. Isikukaitsemeetmed, kaitsevahendid ja toimimine hädaolukorras

Kõrvaldage leke, kui see on ohutu.

Asjakohase kaitsevarustuse kandmine (sealhulgas ohutuskaardi 8. jaos märgitud isikukaitsevahendid), et vältida aine sattumist nahale ja silma ning isikliku riietuse saastumist. Kõnealune teave kehtib nii töötlemise eest vastutajatele kui avariiolekordas.

6.2. Keskkonnakaitse meetmed

Vältida toote sattumist kanalisatsiooni, pinna- või põhjavette.

6.3. Tõkestamis- ning puhastamismeetodid ja -vahendid

Imada mahavoolanud aine sobivasse anumasse. Hinnata kasutatava mahuti sobivust tootega punkti 10 kohaselt. Eemaldada ülejääk inertse imava materjaliga.

Tagage saastatud ruumis korralik õhutus. Reostatud puhastamismaterjal tuleb kõrvaldada vastavalt punkti 13 nõuetele.

6.4. Viited muudele jagudele

Isikukaitset ja aine kõrvaldamist käsitlev teave on esitatud jaotistes 8 ja 13.

7 JAGU. Käitlemine ja ladustamine

7.1. Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud

Toodet võib käidelda pärast käesoleva ohutuskaardi kõigi osadega tutvumist. Vältida toote hajumist keskkonda. Kasutamise ajal ärge sööge, jooge ega suitsetage. Enne söömisalasse sisenemist eemaldada kaitsevahendid ja määrdunud rõivad.

7.2. Ohutu ladustamise tingimused, sealhulgas sobimatud ladustamistingimused

Säilitada ainult originaalpakendis. Hoida pakend kinnisena, piisava ventilatsiooniga kohas ja eemal otsesest päikesevalgusest. Hoida mahuteid eemal võimalikest kokkusobimatutest materjalidest punkti 10 kohaselt.

7.3. Eri kasutus

Teave, mis ei ole kättesaadav

8 JAGU. Kokkupuute ohjamine/isikukaitse

8.1. Kontrolliparameetrid

	VALEO SERVICE	Väljaande nr. 3 Kuupäev 07/05/2025
	VALEO PROTECTIV 100 - G13 TYPE	Trükitud 07/05/2025 Lehekülje nr 5/16 Asendatud redaktsioon:2 (Trükitud: 14/11/2022)

Regulatiivsed viited:

BGR	България	НАРЕДБА № 13 ОТ 30 ДЕКЕМВРИ 2003 Г. ЗА ЗАЩИТА НА РАБОТЕЩИТЕ ОТ РИСКОВЕ, СВЪРЗАНИ С ЕКСПОЗИЦИЯ НА ХИМИЧНИ АГЕНТИ ПРИ РАБОТА (изм. ДВ. бр.5 от 17 Януари 2020г.)
CZE	Česká Republika	NAŘÍZENÍ VLÁDY ze dne 10. května 2021, kterým se mění nařízení vlády č. 361/2007 Sb., kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví při práci
DEU	Deutschland	Forschungsgemeinschaft MAK- und BAT-Werte-Liste 2022 Ständige Senatskommission zur Prüfung gesundheitsschädlicher Arbeitsstoffe Mitteilung 58
DNK	Danmark	Bekendtgørelse om grænseværdier for stoffer og materialer - BEK nr 1458 af 13/12/2019
ESP	España	Límites de exposición profesional para agentes químicos en España 2023
EST	Eesti	Ohtlike kemikaalide ja neid sisaldavate materjalide kasutamise töötervishoiu ja tööohutuse nõuded ning töökeskkonna keemiliste ohutegurite piirnormid [RT I, 21.12.2022, 14]
FRA	France	Valeurs limites d'exposition professionnelle aux agents chimiques en FranceDécret n° 2021-1849 du 28 décembre 2021
FIN	Suomi	HTP-VÄRDEN 2020. Koncentrationer som befunnits skadliga. SOCIAL - OCH HÄLSOVÄRDSMINISTERIETS PUBLIKATIONER 2020:25
GRC	Ελλάδα	Π.Δ. 26/2020 (ΦΕΚ 50/Α΄ 6.3.2020) Εναρμόνιση της ελληνικής νομοθεσίας προς τις διατάξεις των οδηγιών 2017/2398/ΕΕ, 2019/130/ΕΕ και 2019/983/ΕΕ «για την τροποποίηση της οδηγίας 2004/37/ΕΚ ``σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους ή μεταλλαξιογόνους παράγοντες κατά την εργασία``»
HUN	Magyarország	Az innovációért és technológiáért egézségének és biztonságának védelmére! hatásának kitett munkavállalók
HRV	Hrvatska	Pravilnik o izmjenama i dopunama Pravilnika o zaštiti radnika od izloženosti opasnim kemikalijama na radu, graničnim vrijednostima izloženosti i biološkim graničnim vrijednostima (NN 1/2021)
ITA	Italia	Decreto Legislativo 9 Aprile 2008, n.81
LTU	Lietuva	Jsakymas dėl lietuvis higienos normos hn 23:2011 „cheminių medžiagų profesinio poveikio ribiniai dydžiai. Matavimo ir poveikio vertinimo bendrieji reikalavimai“ patvirtinimo
LVA	Latvija	Grozījumi Ministru kabineta 2007. gada 15. maija noteikumos Nr. 325 "Darba aizsardzības prasības saskarē ar ķīmiskajām vielām darba vietās" (prot. Nr. 32 18. §; prot. Nr. 1 22. §)
NOR	Norge	Forskrift om endring i forskrift om tiltaksverdier og grenseverdier for fysiske og kjemiske faktorer i arbeidsmiljøet samt smitterisikogrupper for biologiske faktorer (forskrift om tiltaks- og grenseverdier), 21. august 2018 nr. 1255
NLD	Nederland	Arbidsomstandighedenregeling. Lijst van wettelijke grenswaarden op grond van de artikelen 4.3, eerste lid, en 4.16, eerste lid, van het Arbidsomstandighedenbesluit
SWE	Sverige	Hygieniska gränsvärden, Arbetsmiljöverkets föreskrifter och allmänna råd om hygieniska gränsvärden (AFS 2018:1)
SVK	Slovensko	NARIADENIE VLÁDY Slovenskej republiky z 12. augusta 2020, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 356/2006 Z. z. o ochrane zdravia zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou karcinogénym a mutagénym faktorom pri práci v znení neskorších predpisov
TUR	Türkiye	Kimyasal Maddelerin Çalışmalarda Sağlık ve Güvenlik Önlemleri Hakkında Yönetmelik 12.08.2013 / 28733; 20.10.2023 / 32345.
GBR	United Kingdom	EH40/2005 Workplace exposure limits (Fourth Edition 2020)
EU	OEL EU	Direktiiv (EL) 2022/431; Direktiiv (EL) 2019/1831; Direktiiv (EL) 2019/130; Direktiiv (EL) 2019/983; Direktiiv (EL) 2017/2398; Direktiiv (EL) 2017/164; Direktiiv 2009/161/EL; Direktiiv 2006/15/EÜ; Direktiiv 2004/37/EÜ; Direktiiv 2000/39/EÜ; Direktiiv 98/24/EÜ; Direktiiv 91/322/EMÜ.
	TLV-ACGIH	ACGIH 2023

ETAANDIOOL						
Läve piirtase						
Tüüp	Rahvus	TWA/8h	STEL/15min		Märkused / Tähelepanekud	
		mg/m3	Ppm	mg/m3	Ppm	
TLV	BGR	52		104		NAHK
TLV	CZE	50		100		NAHK
AGW	DEU	26	10	52	20	NAHK
MAK	DEU	26	10	52	20	NAHK
TLV	DNK	26	10			NAHK
VLA	ESP	52	20	104	40	NAHK
TLV	EST	52	20	104	40	NAHK
VLEP	FRA	52	20	104	40	NAHK
HTP	FIN	50	20	100	40	NAHK
TLV	GRC	125	50	125	50	

		VALEO SERVICE				Väljaande nr. 3		
		VALEO PROTECTIV 100 - G13 TYPE				Kuupäev 07/05/2025		
						Trükitud 07/05/2025		
						Lehekülje nr 6/16		
						Asendatud redaktsioon:2 (Trükitud: 14/11/2022)		
AK	HUN	52		104				
GVI/KGVI	HRV	52	20	104	40	NAHK		
VLEP	ITA	52	20	104	40	NAHK		
RD	LTU	25	10	50	20	NAHK		
RV	LVA	52	20	104	40	NAHK		
TLV	NOR		25			NAHK		
TGG	NLD	52		104		NAHK		
NGV/KGV	SWE	25	10	50	20	NAHK		
NPEL	SVK	52	20	104		NAHK		
ESD	TUR	52	20	104	40	NAHK		
WEL	GBR	52	20	104	40			
OEL	EU	52	20	104	40	NAHK		
TLV-ACGIH				100 (C)				
Arvutuslik mittetoimiv sisaldus – PNEC								
Võrdlusalus magedas vees				10	mg/l			
Võrdlusalus merevees				1	mg/l			
Mageda vee setete võrdlusalus				20,9	mg/kg			
Võrdlusalus vee jaoks, perioodiline eraldumine				10	mg/l			
Mikroorganismide võrdlusalus STP				199,5	mg/l			
Maismaa osade võrdlusalus				1,53	mg/kg			
Tervis – tuletatud mittetoimiv tase – DNEL/DMEL								
	Mõju tarbijatele			Mõju töötajatele				
Kokkupuute teel	Akuutne lokaalne	Akuutne süstee	Krooniline lokaalne	Krooniline süstee	Akuutne lokaalne	Akuutne süstee	Krooniline lokaalne	Krooniline süstee
Sissehingamisel			7 mg/m3	VND			35 mg/m3	VND
Nahakaudne			VND	53 mg/kg/d			VND	106 mg/kg/d
GLICERINA								
Läve piirtase								
Tüüp	Rahvus	TWA/8h		STEL/15min		Märkused / Tähelepanekud		
		mg/m3	Ppm	mg/m3	Ppm			
TLV-ACGIH		10						
dinaatriumsuktsinaat								
Arvutuslik mittetoimiv sisaldus – PNEC								
Võrdlusalus magedas vees				100	µg/L			
Võrdlusalus merevees				10	µg/L			
Mageda vee setete võrdlusalus				480	µg/kg/d			
Merevee setete võrdlusalus				48	µg/kg/d			
Võrdlusalus merevees jaoks, perioodiline eraldumine				1	mg/l			
Võrdlusalus magedas vees jaoks, perioodiline eraldumine				0,1	mg/l			
Maismaa osade võrdlusalus				37,2	µg/kg soil dw			

	VALEO SERVICE	Väljaande nr. 3 Kuupäev 07/05/2025
	VALEO PROTECTIV 100 - G13 TYPE	Trükitud 07/05/2025 Lehekülje nr 7/16 Asendatud redaktsioon:2 (Trükitud: 14/11/2022)

**Tervis –
tuletatud mittetoimiv tase –
DNEL/DMEL**

Mõju tarbijatele					Mõju töötajatele			
Kokkupuute teel	Akuutne lokaalne	Akuutne süstee	Krooniline lokaalne	Krooniline süstee	Akuutne lokaalne	Akuutne süstee	Krooniline lokaalne	Krooniline süstee
Suukaudne				4,17 mg/kg bw/d				
Sissehingamisel				7,25 mg/m3				41,1 mg/m3
Nahakaudne				4,17 mg/kg bw/d				11,7 mg/kg bw/d

SODIO SILICATO

Arvutuslik mittetoimiv sisaldus –

PNEC	
Võrdlusalus magedas vees	7,5 mg/l
Võrdlusalus merevees	1 mg/l
Võrdlusalus vee jaoks, perioodiline eraldumine	7,5 mg/l
Mikroorganismide võrdlusalus STP	348 mg/l

**Tervis –
tuletatud mittetoimiv tase –
DNEL/DMEL**

Mõju tarbijatele					Mõju töötajatele			
Kokkupuute teel	Akuutne lokaalne	Akuutne süstee	Krooniline lokaalne	Krooniline süstee	Akuutne lokaalne	Akuutne süstee	Krooniline lokaalne	Krooniline süstee
Suukaudne			VND	0,80 mg/kg bw/d				
Sissehingamisel			VND	1,38 mg/m3			VND	5,61 mg/m3
Nahakaudne			VND	0,80 mg/kg bw/d			VND	1,59 mg/kg bw/d

EDTA TETRASODICO

Arvutuslik mittetoimiv sisaldus –

PNEC	
Võrdlusalus magedas vees	2,2 mg/l
Võrdlusalus merevees	0,22 mg/l
Mikroorganismide võrdlusalus STP	43 mg/l
Maismaa osade võrdlusalus	0,72 mg/l

**Tervis –
tuletatud mittetoimiv tase –
DNEL/DMEL**

Mõju tarbijatele					Mõju töötajatele			
Kokkupuute teel	Akuutne lokaalne	Akuutne süstee	Krooniline lokaalne	Krooniline süstee	Akuutne lokaalne	Akuutne süstee	Krooniline lokaalne	Krooniline süstee
Suukaudne			VND	25 mg/kg/d				
Sissehingamisel	1,5 mg/m3	1,5 mg/m3	1,5 mg/m3	1,5 mg/m3	2,5 mg/m3	2,5 mg/m3	2,5 mg/m3	2,5 mg/m3

Üldkirjandus:

(C) = CEILING ; SHOF = Sissehingatavate osakeste fraktsioon ; KJOJ = Sügavale kopsudesse jõudvate osakeste fraktsioon ; HJOJ = Ülemistesse hingamisteedesse jõudvate osakeste fraktsioon.

VND = määratletud oht, kui DNEL/PNEC puudub ; NEA = oodatav kokkupuude puudub ; NPI = määratletud oht puudub ; LOW = madal oht ; MED = keskmine oht ; HIGH = kõrge oht.

	VALEO SERVICE	Väljaande nr. 3
	VALEO PROTECTIV 100 - G13 TYPE	Kuupäev 07/05/2025 Trükitud 07/05/2025 Lehekülje nr 8/16 Asendatud redaktsioon:2 (Trükitud: 14/11/2022)

8.2. Kokkupuute ohjamine

Võttes arvesse asjaolu, et nõuetekohaste tehniliste meetmete rakendamist tuleb alati eelistada isikukaitsevahenditele, peab töökohal olema tõhusa kohaliku õhuvahetuse abil tagatud korralik ventilatsioon. Isikukaitsevahendite valimise korral küsige nõu oma keemiliste ainete tarnijalt. Isikukaitsevahenditel peab olema CE-märgistus, mis tõendab nende vastavust kehtivatele eeskirjadele.

Hoida kokkupuutetase võimalikult madalal, et vältida kemikaali suurelatuslikku kuhjumist organismi. Isikukaitsevahendite selline käsitlemine, mis tagab nende maksimaalse kaitse (näiteks väljavahetamisele eelneva aja vähendamine).

KÄTE KAITSE

Kaitsta käsi III kategooria töökinnastega.

Töökinnaste materjali valimisel tuleb arvestada järgmisega (vt standardit EN 374): ühilduvuse, kulumise, läbilaskvuseja.

Töökinnaste vastupidavust kemikaalide suhtes tuleb enne kasutamist testida, kuna erinevate ainete mõju kinnastele võib olla ettenägematu. Kinnaste vastupidavus sõltub ainega kokkupuute ajast ja kasutamise viisist.

NAHA KAITSE

Kanda II kategooria pikkade varrukatega tööriivaid ja professionaalseks kasutamiseks mõeldud kaitsejalatseid (vt Määrus 2016/425 ja standard EN ISO 20344). Pärast kaitseriivaste eemaldamist pesta ennast vee ja seebiga.

SILMADE KAITSE

Soovitav on kanda hermeetilisi kaitseprille (vt standardit EN ISO 16321).

Kui töö käigus esineb oht kokku puutuda pritsmetega, tuleb tagada nõutekohane limaskestade (suu, nina, silmad) kaitse, et vältida kemikaali juhuslikku imendumist.

HINGAMISTEEDE KAITSE

Hingamisteede kaitsevahendite kasutamine on vajalik juhul, kui tehnilised meetmed ei ole piisavad, et vähendada töötaja kokkupuudet arvesse võetud läviväärtustega. Soovitav on kanda A-tüüpi filtriga maski, mille klass (1, 2 või 3) tuleb valida kasutamise piirkontsentratsiooni kohaselt. (vt standardit EN 14387).

Juhul kui kõnealune aine on lõhnatu või kui selle lõhnalävi ületab vastavat TLV-TWA-d ning hädaolukorras, kanda autonoomset, avatud tsükliga suruõhuhingamisaparaati (standard EN 137) või värske õhu voolikuga hingamisaparaati (standard EN 138). Hingamisteede kaitsevahendi õigeks valimiseks vaadake standardit EN 529.

KESKKONNAGA KOKKUPUUTE KONTROLL

Tootmisprotsesside, kaasa arvatud ventilatsiooniseadmete heiteid tuleb kontrollida keskkonnakaitse-eeskirjade järgimise eesmärgil.

9 JAGU. Füüsikalised ja keemilised omadused

9.1. Teave üldiste füüsikaliste ja keemiliste omaduste kohta

Omadused	Väärtus	Teave
Füüsikaline olek	vedelik	
Värv	roosa	
Lõhn	omadus	
Sulamis- / külmumispunkt	määramata	
Keemise algpunkt	> 170 °C	
Süttivus	määramata	
Plahvatava kontsentratsiooni alampiir	4,9 % (v/v)	



VALEO SERVICE

VALEO PROTECTIV 100 - G13 TYPE

Väljaande nr. 3

Kuupäev 07/05/2025

Trükitud 07/05/2025

Lehekülje nr 9/16

Asendatud redaktsioon:2 (Trükitud: 14/11/2022)

Plahvatava kontsentratsiooni ülempiir	14,6 % (v/v)
Leekpunkt	> 125 °C
Isesüttimistemperatuur	> 400 °C
Lagunemistemperatuur	määramata
pH	7,5 - 10
Kinemaatiline viskoossus	määramata
Lahustuvus	lahustuv
N-oktanol/vesi jaotustegur:	-1,93
Aururõhk	määramata
Tihedus ja/või suhteline tihedus	1,110 - 1,140
Auru suhteline tihedus	määramata
Osakeste omadused	pole kohaldatav

9.2. Muu teave

9.2.1. Teave füüsikaliste ohtude klasside kohta

Teave, mis ei ole kättesaadav

9.2.2. Muud ohutusnäitajad

LOÜ (Direktiiv 2010/75/EL) 20,00 %

10 JAGU. Püsivus ja reaktsioonivõime

10.1. Reaktsioonivõime

Toode võib tugevate oksüdantide, redutseerijate, tugevate hapete või alustega kokkupuutel eksotermiliselt reageerida.

10.2. Keemiline stabiilsus

Liiga kõrge temperatuur võib tekitada termilist lagunemist.

ETAANDIOOL

Reageerib tugevate oksüdeerijatega.

10.3. Ohtlike reaktsioonide võimalikkus

Vt lõiget 10.1.

10.4. Tingimused, mida tuleb vältida

Vältida ülekuumenemist.

ETAANDIOOL

Etaandiool: vältida kokkupuudet kuumuse ja lahtise tule.

	VALEO SERVICE	Väljaande nr. 3
	VALEO PROTECTIV 100 - G13 TYPE	Kuupäev 07/05/2025 Trükitud 07/05/2025 Lehekülje nr 10/16 Asendatud redaktsioon:2 (Trükitud: 14/11/2022)

10.5. Kokkusobimatud materjalid

Oksüdandid või redutseerijad. Tugevad happed või alused.

Vältige galvaniseeritud mahuteid.

10.6. Ohtlikud lagusaadused

Termilisel lagunemisel või põlemisel võib eralduda tervisele potentsiaalselt ohtlikke gaase või aure.

ETAANDIOOL

Etaandiooli: idrossiacetaldeide, glüoksaali, atseetaldehüüd, metaan, formaldehüüd, süsinikmonooksiidi, vesinik.

11 JAGU. Teave toksilisuse kohta

Toote toksikoloogiliste katseandmete puudumisel hinnatakse toote võimalikku ohtu tervisele tootes sisalduvate ainete omaduste alusel vastavalt alusaktis kehtestatud kriteeriumidele klassifitseerimise kohta.

Seetõttu pidada nende üksikute ainete sisaldust ohtlikuks, mis on vajaduse korral osas 3 loetletud, et hinnata toksilist mõju tootega kokkupuutumisel.

11.1. Teave ohuklasside kohta, nagu see on määratletud Määruses (EÜ) nr 1272/2008

ETAANDIOOL

ETAANDIOOL: Allaneelamine stimuleerib alguses kesknärvisüsteemi; hiljem asendub see depressiooni faasiga. Võib esineda neerukahjustus koos anuuria ja ureemiaga. Liigse kokkupuute sümptomid on: oksendamine, unisus, hingamisraskused, krambid. Surmav annus inimestele on ligikaudu 1,4 ml/kg.

Ainevahetus, toksikokineetika, tegevusmehhanism ja muu teave

Teave, mis ei ole kättesaadav

Teave võimalike kokkupuuteviiside kohta

Teave, mis ei ole kättesaadav

Lühi- ja pikaajalise kokkupuutega seotud kohene, hilisem ja krooniline mõju

Teave, mis ei ole kättesaadav

Vastastikune mõju

Teave, mis ei ole kättesaadav

ÄGE MÜRGISUS

ATE (Sissehingamine) segust:

Klassifitseerimata (puudub vastav koostisosa)

ATE (Suukaudne) segust:

411,39 mg/kg

ATE (Nahakaudne) segust:

Klassifitseerimata (puudub vastav koostisosa)

ETAANDIOOL

LD50 (Nahakaudne):

> 5000 mg/kg Rabbit

	VALEO SERVICE	Väljaande nr. 3
	VALEO PROTECTIV 100 - G13 TYPE	Kuupäev 07/05/2025
		Trükitud 07/05/2025
		Lehekülje nr 11/16
		Asendatud redaktsioon:2 (Trükitud: 14/11/2022)
LD50 (Suukadne): > 300 mg/kg GLICERINA LD50 (Nahakaudne): 45 mg/kg Guinea pig LD50 (Suukadne): 27200 mg/kg Rat LC50 (Sissehingamine auru): 5,85 mg/l/4h Rat dinaatriumsuktsinaat LD50 (Nahakaudne): 2000 mg/kg LD50 (Suukadne): 2000 mg/kg <u>NAHASÖÖVITUS / -ÄRRITUS</u> Ei vasta selle ohuklassi klassifitseerimiskriteeriumitele <u>RASKE SILMAKAHJUSTUS / SILMADE ÄRRITUS</u> Ei vasta selle ohuklassi klassifitseerimiskriteeriumitele <u>HINGAMISTEEDE VÕI NAHA SENSIBILISEERIMINE</u> Ei vasta selle ohuklassi klassifitseerimiskriteeriumitele <u>MUTAGEENSUS SUGURAKKUDELE</u> Ei vasta selle ohuklassi klassifitseerimiskriteeriumitele <u>KANTSEROGEENSUS</u> Ei vasta selle ohuklassi klassifitseerimiskriteeriumitele <u>REPRODUKTIIVTOKSILISUS</u> Ei vasta selle ohuklassi klassifitseerimiskriteeriumitele <u>MÜRGISUS SIHTELUNDI SUHTES - ÜHEKORDNE KOKKUPUUDE</u> Ei vasta selle ohuklassi klassifitseerimiskriteeriumitele <u>MÜRGISUS SIHTELUNDI SUHTES - KORDUV KOKKUPUUDE</u> Võib kahjustada elundeid <u>HINGAMISKAHJUSTUS</u> Ei vasta selle ohuklassi klassifitseerimiskriteeriumitele 11.2. Teave muude ohtude kohta Olemasolevate andmete põhjal ei sisalda toode aineid, mis on loetletud Euroopa peamistes potentsiaalsete või kahtlustatavate endokriinsüsteemi kahjustavate kemikaalide nimekirjades, millel on hindamise käigus inimeste tervisele mõjud.		
12 JAGU. Ökoloogiline teave		

	VALEO SERVICE	Väljaande nr. 3
	VALEO PROTECTIV 100 - G13 TYPE	Kuupäev 07/05/2025
		Trükitud 07/05/2025
		Lehekülje nr 12/16
		Asendatud redaktsioon:2 (Trükitud: 14/11/2022)
Toote kasutamisel rakendada häid töövõtteid. Vältida prahi teket. Toote sattumisel veekogusse, pinnasesse või taimedesse teavitada pädevaid ametiasutusi.		
12.1. Toksilisus		
GLICERINA		
LC50 - Kalad	54 g/l	
EC10 Vetikad / Veetaimed	10 g/l	
dinaatriumsuksinaat		
EC50 - Koorikloomad	100 mg/l/48h	
EC50 - Vetikad / Veetaimed	100,99 mg/l/72h	
ETAANDIOOL		
LC50 - Kalad	> 100 mg/l/96h	
Krooniline NOEC, kalad	> 100 mg/l	
Krooniline NOEC, koorikloomad	> 100 mg/l	
12.2. Püsivus ja lagunduvus		
GLICERINA		
Kergesti lagunev		
dinaatriumsuksinaat		
Kergesti lagunev		
ETAANDIOOL		
Kergesti lagunev		
12.3. Bioakumulatsioon		
ETAANDIOOL		
N-oktanool/vesi jaotustegur:	-1,93	
12.4. Liikuvus pinnases		
ETAANDIOOL		
ETAANDIOOL: mullas väga liikuv.		
12.5. Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine		
ETAANDIOOL		
ETAANDIOOL: seda ei loeta PBT-ks ega vPvB-ks.		
Kasutada olevate andmete alusel ei sisalda toode PBT- või vPvB-aineid $\geq 0,1\%$.		
12.6. Endokriinseid häireid põhjustavad omadused		
Olemasolevate andmete põhjal ei sisalda toode aineid, mis on loetletud Euroopa peamistes potentsiaalsete või kahtlustatavate endokriinsüsteemi kahjustavate kemikaalide nimekirjades, millel on hindamise käigus keskkonnale mõjud.		
12.7. Muud kahjulikud mõjud		
Teave, mis ei ole kättesaadav		

	VALEO SERVICE	Väljaande nr. 3
	VALEO PROTECTIV 100 - G13 TYPE	Kuupäev 07/05/2025 Trükitud 07/05/2025 Lehekülje nr 13/16 Asendatud redaktsioon:2 (Trükitud: 14/11/2022)

13 JAGU. Jäätmekäitlus

13.1. Jäätmetöötlusmeetodid

Võimaluse korral taaskasutada. Toote jääke tuleb käsitleda ohtlike erijäätmetena. Tootega osaliselt saastatud jäätmete ohtlikkus tuleb määrata vastavalt kehtivale seadusandlusele.

Toote kõrvaldamist peab teostama jäätmekäitlusluba omav ettevõtte ning see peab toimuma kooskõlas riiklike ja vajadusel kohalike seadustega.

Selle toote kasutamisel või levitamisel tekkivate jäätmete käitlemine tuleb korraldada vastavalt tööohutuse eeskirjadele. Võimaliku isikukaitsevahendi vajaduse kohta vt 8. jagu.

REOSTATUD PAKENDID

Reostatud pakendid tuleb suunata taaskasutusse või kõrvaldamisele kooskõlas riiklike jäätmekäitlust puudutavate õigusaktidega.

14 JAGU. Veonõuded

Toode ei ole ohtlik ohtlike veoste rahvusvahelisele autoveo (ADR) ja raudteeveo (RID) Euroopa kokkuleppe, rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo eeskirja (IMDG) ja Rahvusvahelise Lennutranspordi Assotsiatsiooni (IATA) määruste kohaselt.

14.1. ÜRO number või ID number

pole kohaldatav

14.2. ÜRO veose tunnusnimetus

pole kohaldatav

14.3. Transpordi ohuklass(id)

pole kohaldatav

14.4. Pakendigrupp

pole kohaldatav

14.5. Keskkonnaohud

pole kohaldatav

14.6. Eriettevaatusabinõud kasutajatele

	VALEO SERVICE	Väljaande nr. 3
	VALEO PROTECTIV 100 - G13 TYPE	Kuupäev 07/05/2025 Trükitud 07/05/2025 Lehekülje nr 14/16 Asendatud redaktsioon:2 (Trükitud: 14/11/2022)
pole kohaldatav		
14.7. Mahtlasti merevedu kooskõlas Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni dokumentidega		
Mitteasjakohane teave		
15 JAGU. Reguleerivad õigusaktid		
15.1. Ainete ja segude suhtes kohaldatavad ohutus-, tervise- ja keskkonnavalased eeskirjad/õigusaktid		
Seveso kategooria - Direktiiv 2012/18/EL: Mitte ükski		
Määruse (EÜ) 1907/2006 XVII lisas sisalduvate toodete või koostisainetega seotud piirangud		
Toode		
Punkt	3	
Määrus (EL) 2019/1148 - lõhkematerjalide lähteainete turustamise ja kasutamise kohta		
pole kohaldatav		
Kandidaainete loetelus olevad ained (REACHi määruse artikkel 59)		
Kasutada olevate andmete alusel ei sisalda toode SVHC-aineid ≥ 0,1%.		
Autoriseeringut vajavad ained (REACHi määruse XIV lisa)		
Mitte ükski		
Ained, mille suhtes kehtib ekspordist teatamise nõue, Määrus (EL) 649/2012:		
Mitte ükski		
Ained, mille suhtes kehtib Rotterdami konventsioon:		
Mitte ükski		
Ained, mille suhtes kehtib Stockholmi konventsioon:		
Mitte ükski		
Tervisekontroll		
Selle keemilise ainega kokkupuutuvad töötajad ei pea läbima tervislikku kontrolli, kui olemasolevad riskihindamise andmed tõendavad, et töötajate tervise ja ohutusega seotud riskid on mõõdukand ning määruse 98/24/EÜ nõuded on täidetud.		
15.2. Kemikaaliohutuse hindamine		

	VALEO SERVICE	Väljaande nr. 3
	VALEO PROTECTIV 100 - G13 TYPE	Kuupäev 07/05/2025 Trükitud 07/05/2025 Lehekülje nr 15/16 Asendatud redaktsioon:2 (Trükitud: 14/11/2022)

Keemilist ohutust hinnati järgmiste koostisainete puhul:

ETAANDIOOL

16 JAGU. Muu teave

Ohutuskaardi jaotistes 2-3 esitatud Ohulausete (H) tekst:

Acute Tox. 4	Äge mürgisus, kategooria 4
STOT RE 2	Mürgisus sihtelundi suhtes - korduv kokkupuude, kategooria 2
H302	Allaneelamisel kahjulik.
H373	Võib kahjustada elundeid pikaajalisel või korduval kokkupuutel.

SELGITAVAD MÄRKUSED:

- ADR: Ohtlike kaupade maanteeveo Euroopa leping
- ATE / ATH: Akuutse Toksilisuse Hinnang
- CAS: Chemical Abstract Service'i number
- CE50: Kontsentratsioon, millel on mõju 50%-le testitud elanikkonnale
- CE: Identifitseerimisnumber ESISes (Euroopa keemiliste ainete infosüsteem)
- CLP: Määruses (EÜ) 1272/2008
- DNEL: Tuletatud mittetoimiv tase
- EmS: Emergency Schedule
- GHS: Lemikaalide klassifitseerimise ja märgistamise globaalne harmoneeritud süsteem
- IATA DGR: Rahvusvahelise Lennutranspordi Assotsiatsiooni ohtlike kaupade vedude eeskiri
- IC50: Immobilisatsiooni kontsentratsioon 50% testil osalenud elanikkonnast
- IMDG: Rahvusvahelise ohtlike kaupade mereveo kodeks
- IMO: Rahvusvaheline Mereorganisatsioon
- INDEX: Identifitseerimisnumber CLP VI lisas
- LC50: Surmav kontsentratsioon 50%
- LD50: Surmav annus 50%
- OEL: Ohtlike ainete piirnorm töökeskkonnas
- PBT: Püsiv, bioakumuleeruv ja toksiline
- PEC: Prognoositav sisaldus keskkonnas
- PEL: Prognoositav kokkupuutetase
- PMT: Püsiv, liikuv ja toksiline
- PNEC: Arvutuslik mittetoimiv sisaldus
- REACH: Määruses (EÜ) 1907/2006
- RID: Ohtlike kaupade rahvusvaheliste raudteevedude eeskiri
- TLV: Läve piirtase
- LPK PIIRVÄÄRTUS: kontsentratsioon, mida ei tohi ületada töökeskkonnas ühelgi hetkel.
- TWA: Ajaga kaalutud keskmine kokkupuute piirnorm
- TWA STEL: Lühiajalise kokkupuute piirnorm
- VOC: Lenduv orgaaniline ühend
- vPvB: Väga püsiv ja väga bioakumuleeruv
- vPvM: Väga püsiv ja väga liikuv
- WGK: Wassergefährdungsklassen (Deutschland).

ÜLDKIRJANDUS:

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) 1907/2006 (REACH)
2. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) 1272/2008 (CLP)
3. Määrus (EL) 2020/878 (II lisa: REACH-i määrus)
4. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) 790/2009 (I Atp. CLP)
5. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 286/2011 (II Atp. CLP)
6. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 618/2012 (III Atp. CLP)
7. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 487/2013 (IV Atp. CLP)
8. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 944/2013 (V Atp. CLP)
9. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 605/2014 (VI Atp. CLP)
10. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2015/1221 (VII Atp. CLP)

	VALEO SERVICE	Väljaande nr. 3 Kuupäev 07/05/2025
	VALEO PROTECTIV 100 - G13 TYPE	Trükitud 07/05/2025 Lehekülje nr 16/16 Asendatud redaktsioon:2 (Trükitud: 14/11/2022)

11. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2016/918 (VIII Atp. CLP)
12. Määrus (EL) 2016/1179 (IX Atp. CLP)
13. Määrus (EL) 2017/776 (X Atp. CLP)
14. Määrus (EL) 2018/669 (XI Atp. CLP)
15. Määrus (EL) 2019/521 (XII Atp. CLP)
16. Delegeeritud määrus (EL) 2018/1480 (XIII Atp. CLP)
17. Määrus (EL) 2019/1148
18. Delegeeritud määrus (EL) 2020/217 (XIV Atp. CLP)
19. Delegeeritud määrus (EL) 2020/1182 (XV Atp. CLP)
20. Reglamento delegado (EL) 2021/643 (XVI Atp. CLP)
21. Reglamento delegado (EL) 2021/849 (XVII Atp. CLP)
22. Reglamento delegado (EL) 2022/692 (XVIII Atp. CLP)
23. Reglamento delegado (EL) 2023/707
24. Reglamento delegado (EL) 2023/1434 (XIX Atp. CLP)
25. Reglamento delegado (EL) 2023/1435 (XX Atp. CLP)
26. Reglamento delegado (EL) 2024/197 (XXI Atp. CLP)

- The Merck Index. - 10th Edition
- Handling Chemical Safety
- INRS - Fiche Toxicologique (toxicological sheet)
- Patty - Industrial Hygiene and Toxicology
- N.I. Sax - Dangerous properties of Industrial Materials-7, 1989 Edition
- IFA GESTIS veebisait
- Euroopa Kemikaaliameti (ECHA) veebisait
- Kemikaalide ohutuskartide mudelite andmebaas - Tervishoiuministeerium ja ISS (Istituto Superiore di Sanità) - Itaalia

Märkus kasutajatele:

Käesoleval kaardil toodud informatsioon põhineb viimase väljaande avaldamise ajal meile teadaolevatele andmetele. Kasutaja peab kontrollima esitatud informatsiooni asjakohasust ja põhjalikkust vastavalt toote kasutuse spetsiifikale.

Dokument ei garanteeri toote konkreetseid omadusi.

Meil ei ole võimalik toote kasutamist otseselt kontrollida; kasutajate kohuseks on seetõttu järgida kehtivaid tervishoiu ja ohutuse seadusi ning määrusi.

Tootja ei vastuta ebaõige kasutamise tagajärgede eest.

Pakkuda keemiatooteid kasutavatele töötajatele asjakohast koolitust.

KLASSIFITSEERIMISE ARVUTUSMEETODID

Keemilisi ja füüsikalisi ohud: Toote klassifikatsioon tuleneb CLP-määruse I lisa 2. osas kehtestatud kriteeriumidest. Keemilis-füüsikaliste omaduste hindamise andmed on esitatud punktis 9.

Terviseohud: Toote klassifikatsioon põhineb arvutusmeetoditel vastavalt CLP-määruse I lisa 3 osale, kui jaotises 11 ei ole sätestatud teisiti.

Keskkonnaohud: Toote klassifikatsioon põhineb arvutusmeetoditel vastavalt CLP-määruse I lisa 4 osale, kui jaotises 12 ei ole sätestatud teisiti.

Varasemate väljaannete muudatused:

Muudetud on järgmisi jaotisi:

01 / 02 / 03 / 04 / 09 / 11 / 12.